

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCES METHODS EXEMPTION 3828

<b>DISPATCH</b>		CLASSIFICATION NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT	DISPATCH SYMBOL AND NO. OBBA-12023
DATE 2006		Field: 1289 v.3	
TO INFO	Chief, WE Chief, EE COS, Vienna	DATE 10 April 1959	
FROM	Chief of Station, Brussels CMY	RE: "43-3" - (CHECK "X" ONE)	
SUBJECT	Operational/PARSIMONY/HIWAY C 8 Operation VENUS	<input checked="" type="checkbox"/> XX	MARKED FOR INDEXING
ACTION REQUIRED	FYI	NO INDEXING REQUIRED	
REFERENCE(S)		INDEXING CAN BE JUDGED BY QUALIFIED HQ. DESK ONLY	

OBBA-11767, 3 March 1959  
BRUS-2827, 10 Apr 1959 (not sent VIEN)

On 9 April [ ] received from [ ] B [ ] two reports concerning [ ] contacts between Imre BORSANYI [ ] HIS case officer assigned to Brussels, and double agent "Peter" or operation VENUS. Information contained in these documents may be summarized as follows:

Report No 1535, dated 6 April 1959

The men met in Brussels on 19 February 1959.

BORSANYI is still not in good health, suffering from stomach difficulties. He must follow a strict diet.

"Peter" passed a filmed report concerning

- 1) MHK personalities (names given page 1 of annex);
- 2) Two candidates for General ZAKO;
- 3) Study program of the Social Christian (Catholic) union in Liège and the Hungarians attending;
- 4) Bela CSORDAS (born 24 Feb 1924, Lepeny, Hungary) whom "Peter" does not assess very favorably;
- 5) Sandor SATKAY (born circa 1929, Budapest) who apparently wished to repatriate to Hungary.

BORSANYI gave his version of an incident which occurred at a reception at the University of Liège on 4 February 1959 when the Hungarian students attending walked out after becoming aware of BORSANYI's presence.

BORSANYI and "Peter" agreed on a system of contact dates and alternates.

BORSANYI gave the agent 2000 Belgian francs as reimbursement for operational expenses.

Report No 1505, dated 2 April 1959

BORSANYI indicated that his health is somewhat better.

The men agreed to abandon permanently further efforts toward procuring dead drops in view of Belgian exposure of the Polish espionage case involving drops.

Speaking of the Polish case, BORSANYI cited the possibility that the whole thing might have been mounted by the Belgian Sûreté but that was not his belief. He stated that he had no personal knowledge of the affair, being familiar only with the newspaper accounts. He alleged that while relations between the Polish and Hungarian diplomatic establishments are amicable, there is no exchange of information and neither is aware of the other's activities. He claimed that he does not even know the names of intelligence officers assigned to "friendly legations."

He commented that the Poles are noted for their lack of skill and their negligence in espionage matters, interjecting that they probably got what they deserved in the case in question.

FORM 10-57 53 (40)	USE PREVIOUS EDITION. REPLACES FORMS 51-28, 51-28A AND 51-29 WHICH ARE OBSOLETE.	CLASSIFICATION S E C R E T	<input checked="" type="checkbox"/> XX	CONTINUED	1
--------------------------	---	-------------------------------	--	-----------	---

GS COPY

CONTINUATION OF DISPATCH	CLASSIFICATION S E C R E T	DISPATCH SYMBOL AND NO. OBBA-12023 - 10.4.1959
<p>He further commented that the affair was undoubtedly part of an over-all campaign being undertaken by the West to increase pressure on the "people's democracies." He affirmed that while many espionage incidents are uncovered, they are generally not publicized and the "diplomat" involved is asked to leave the host country, without fanfare. He felt that the Belgian action was a move to discredit Poland, the Soviet bloc country which is taking the lead in rapprochement with the West, to discourage this tendency. He also indicated that Belgium's desire to become the European capital probably figured in the decision.</p> <p>BORSANYI doubted that expulsion procedures would be undertaken against any of the five Hungarian diplomats in Brussels since there is only one diplomat at the Belgian Legation in Budapest. He felt, however, that the Hungarians might be asked to decrease their complement.</p> <p>BORSANYI and "Peter" agreed to exercise added caution prior to future encounters, to the point of failing to make contact if either suspected that he was under surveillance. BORSANYI indicated that before each clandestine meeting he devotes at least three hours to diversion tactics, wandering aimlessly on foot in addition to taking trams and using his automobile. He claims that he is surveilled approximately three or four days each month and that he now recognizes all of the men assigned to cover him and waves when he spots them. (He, nevertheless, apparently failed to observe them in the rendez-vous area for the contact in question, since a surveillance was undertaken from 1900 hours to 2002 hours when the encounter took place.)</p> <p>"Peter" passed on a filmed report concerning MHBK matters and general information concerning the Cockerill-Cugée factory and strikes.</p> <p>BORSANYI cited a directive from his headquarters suggesting that "Peter" take more initiative in organizing the MHBK group in Belgium and thus get closer to General ZAKO. The HIS evidently feels that it is preferable to have one strong rightist Hungarian organization which can be controlled than to have several scattered groups. BORSANYI claims that he himself is organizing a leftist Hungarian group. (See also OBBA-11973, 31 March 1959, where mention was made of Laszlo SARKANYI's interest with regard to such a group.) BORSANYI solicited "Peter"'s advice in selecting a loyal person for the task of carrying through with the project.</p> <p>BORSANYI expressed interest in (fmu) HARGITAY, a student in Louvain, and in the opening of a "Free Europe" office in Brussels.</p> <p>In reaffirming that Bela DERI/ Madame Louise HEKLER-LEBLANC are Belgian Sûreté agents, BORSANYI cited Mihaly SZUR (born 6 December 1924, Budapest) as an American agent.</p> <p>He indicated that his service has proof that a (West) German intelligence service is operating in Belgium.</p> <p>For their next contact (April 16) BORSANYI requested that "Peter" procure statistics regarding the number of Hungarians residing in Belgium. (cf. OBB-4816, 10 April 1959) (BRUS-2827)</p> <p>After giving another sermon on "Peter"'s lack of initiative, BORSANYI gave the agent 1000 francs for operational expenses. (He had earlier regretted that he could not give "Peter" any salary payment, indicating that the money had not arrived from Budapest, possibly because one of the couriers was prevented from coming.)</p> <p>The next meeting was slated for 16 April in Brussels, after which there will presumably be a three-month break, as "Peter" hopes to take an extended vacation after April 20.</p> <p>3 - WE w/att 1 - EE w/o att 1 - Vien w/att</p> <p>7</p> <p>USE PREVIOUS EDITION. REPLACES FORMS SI-28, SI-28A AND SI-29 WHICH ARE OBSOLETE.</p> <p>CLASSIFICATION S E C R E T</p> <p>CONTINUED</p> <p>PAGE NO. 2</p>		

SECRET

D.A./III/13

N° 1555

"VENUS"

Le 6 avril 1959

OBBA-  
12023

JP

MICROFILM  
OCT 24 1962

DOC. MICRO. SER.

Rapport de l'entretien de Peter avec BORSANYI, à Bruxelles, le 19 février 1959  
-:-:-:-

001 23 1962

DOC. MICRO. SER.

BORSANYI arrive au lieu de rendez-vous avec 5 minutes de retard environ. A sa demande : "Quelles nouvelles ?" Peter répond immédiatement que, cette fois, c'est la Belgique qui fournit les nouvelles : les grèves. "Tenez-vous loin de tout cela" répond BORSANYI "ne vous mêlez à aucun mouvement ou à quoi que ce soit qui s'occupe de ces affaires; ne prenez pas position. Il ne faut vous engager ni dans une direction, ni dans l'autre".

BORSANYI et Peter entrent tous deux au restaurant "Exelior" chaussée de Wavre 47. BORSANYI paraît fatigué épuisé; il a grossi, mais son teint est plombé et il se plaint de l'estomac; son régime doit être encore plus sévère. Ils font un repas moyen (214 francs au total).

Peter commence par parler de la lettre du Chef; il souligne qu'il ne garantit rien, car le Chef avait déjà parlé antérieurement d'une rencontre au mois d'août qui ne se réalisa qu'en décembre. En tout cas Peter est prêt à la rencontrer.

BORSANYI demande des détails : "Le Chef vient-il ici ?" - "Non, répond Peter, il me fixera le lieu et la date" - "Où la rencontre aura-t-elle lieu ? demande BORSANYI" - "D'après ce que je déduis de la lettre, elle aura lieu à Bonn, ou Cologne"

Peter continue en parlant des deux candidats dont il est question dans le compte-rendu (voir annexe). BORSANYI se montre satisfait. Lorsque Peter demande lequel des deux candidats il doit renseigner au Chef, BORSANYI lui répond de ne rien donner encore, qu'il dise au Chef qu'il est très difficile de trouver des candidats parce que les conditions sont très sévères. Il ajoute : "Nous les donnerons au Chef quand nous le voudrons, mais actuellement il faut attendre".

Peter continue son exposé en parlant des journées d'étude du Syndicat Chrétien, organisées par Mr TOTOSY. BORSANYI demande à Peter si cela figure au compte-rendu. Sur réponse affirmative, BORSANYI dit qu'il n'en faut pas parler davantage maintenant. Peter propose alors de passer tout aussi rapidement en revue les renseignements complémentaires sur les membres dirigeants du MRK, ces renseignements figurant également au compte-rendu. BORSANYI est d'accord.

Peter cherchant quel sujet aborder, BORSANYI l'aide en lui suggérant : CSORDAS. BORSANYI dit qu'il sait bien que la femme de CSORDAS veut divorcer; il espère bien qu'à cette occasion il pourra convoquer CSORDAS et faire sa connaissance personnellement.

encl 1

[ ]

Lorsque Peter parle de SATKAY, il se met à rire, donnant complètement raison à Peter quant au caractère de SATKAY et ajoute : "Figurez-vous que SATKAY vient de demander son permis de retour". Peter est étonné. "Oui, c'est étonnant", poursuit BORSANYI, il fait venir son père et puis lui-même demande son retour". Comme Peter demande s'il est allé à la Légation, BORSANYI répond que non, mais qu'il a écrit. "Bien entendu", ajoute-t-il, personne n'en sait rien encore. A la légation on lui a promis le "secret officiel", car il craint d'être mis à la porte par son employeur. BORSANYI n'est pas sûr que SATKAY pourra retourner en Hongrie, on n'en est qu'au début de la procédure. Peter dit que SATKAY est un bon lamineur, bien considéré, bien que souvent malade. (Ces mêmes renseignements figurent dans le compte-rendu)

BORSANYI demande s'il y a quelque chose à Louvain. Peter répond qu'il n'y a pas grand chose à Louvain, mais qu'il a failli oublier de lui rapporter quelque chose de très intéressant et lui dit ex abrupto : "Liège, et surtout l'Université, vous plairont-ils ?". BORSANYI, pas du tout décontenancé, éclate de rire en répétant "Beaucoup", et lui demande ce qu'il sait de l'affaire. Peter répond qu'ayant parlé avec deux ou trois étudiants il sait exactement comment s'est déroulée l'affaire. Il la narre comme suit : Le Recteur de l'Université de Liège organise chaque année une réception en l'honneur des étudiants étrangers. Les représentants diplomatiques des pays respectifs sont également invités. L'année passée des étudiants Hongrois étaient présents; comme ils étaient réfugiés de l'ONU on leur a dit que les diplomates Hongrois n'étaient pas invités. Cette année-ci, le 4 février, la même réception a eu lieu. Etaient présents : environ 45-50 étudiants dont 15 Hongrois et environ 15 représentants diplomatiques. Après les discours du vice-recteur et d'un professeur, les étudiants Hongrois entendirent qu'un Monsieur du groupe des diplomates s'adressait à la Secrétaire, lui demandant où étaient les étudiants Hongrois. Il se dirigea vers eux et se présenta : BORSANYI. Les étudiants, tout étonnés, demandèrent d'où il était ? Lorsqu'il répondit qu'il appartenait à la Légation de Hongrie à Bruxelles, une dispute éclata et le groupe des étudiants Hongrois quitta la salle.

BORSANYI interrompit Peter en disant : "C'était tout à fait ça" et il ajouta : "Si quelqu'un devait quitter la salle, je préférerais que ce soit eux plutôt que moi". Peter s'exclame : "J'espére que vous n'avez pas voulu quitter la salle ?". BORSANYI répondit qu'il était venu dans l'intention de se retirer immédiatement au cas où un incident éclatait, créé par les étudiants ou les organisateurs. Peter demande ce qu'il a dit aux étudiants; BORSANYI répond que les étudiants lui avaient demandé s'il était un camarade ou un Monsieur; à quoi BORSANYI avait répondu qu'il n'y avait ni camarade, ni Monsieur, mais seulement - les étudiants aussi bien que lui - des invités du Recteur. Il a remarqué qu'ils ont tenu conseil et sont tous partis. Mais Peter sait-il que deux étudiants sont revenus à la réception ? Peter répète affirmativement. BORSANYI voudrait savoir si ces deux étudiants sont revenus

de leur propre gré ou s'il a été envoyés par les autres? Peter l'ignore mais tâchera de l'apprendre. BORSANYI insiste auprès de Peter pour qu'il s'assure de la chose.

Il demande ensuite à Peter s'il a entendu parler du concert qui aura lieu le lendemain concert organisé par les "Combattants de la Liberté". Peter a été invité, mais ne peut y apper, car c'est un Vendredi. D'ailleurs, le même jour il y a une conférence organisée par Mme de LICHTERVELDE.

A la demande de BORSANYI, Peter raconte ce qu'il y a dans le compte-rendu. BORSANYI approuve que ~~je~~ ne vienne pas, il vaut mieux ne pas aller partout mais maintenir le contact avec les dirigeants. Lui, il ira au concert, et s'il en a l'occasion, il ira de nouveau à l'Université de Liège. Il ne désire qu'une seule chose : être invité à l'Université de Louvain. Peter l'approuve; ce serait un coup magistral.

Peter lui expose l'affaire de Paris. La MHRK à Paris songe à publier de nouveau la "Veillée d'Armes Hongroise" et lui demande d'y collaborer. Peter n'a pas encore donné de réponse et demande ce qu'il doit faire. BORSANYI lui dit de donner une réponse évasive et le demande au Chef; si Peter ne rencontre pas le Chef, il doit le demander par écrit.

Ensuite, BORSANYI énumère les devoirs de Peter, ajoutant que cette fois-ci il n'y a pas grand chose. S'il rencontre le Chef, il ne doit rien donner, mais dire qu'il est en train de chercher et n'a pas encore trouvé de candidats. Il doit observer les étudiants de près. Il doit continuer la description des dirigeants du MH BK. S'il en a l'occasion, Peter devrait savoir quelle a été la réaction de Mr SZHR à l'article concernant le gamin envoyé en Hongrie; mais il ne doit le faire que s'il en a l'occasion.

Ne pas oublier les renseignements généraux.

Peter accepte tout, mais pose une question : étant donné la situation, les grèves, les changements possibles dans tous les domaines, il voudrait être certain de leur contact, il voudrait avoir une boîte aux lettres comme sécurité. BORSANYI ne veut pas comprendre le pourquoi de cette demande. Si par le fait des grèves ils sont coupés l'un de l'autre, ils ont suffisamment de sécurité pour se retrouver. Comme Peter insiste et fait allusion à des changements possibles, à la France, au congé, il accepte. Ils repassent en revue les mesures de sécurité. Peter doit chercher un emplacement pour boîte aux lettres à Liège. Peter préconise plutôt hors ville; BORSANYI est d'accord. De son côté BORSANYI cherchera une boîte à Bruxelles. En outre, parmi les rencontres de sécurité (le 1er, le 20, le 25) BORSANYI choisit le 1er, qui a lieu à Liège devant le Théâtre. Ils répètent les autres.

rencontres de sécurité, BORSANYI ne les connaît pas par coeur, mais Peter doit le comprendre car Peter n'est pas son seul contact. Donc :

- a) Les rencontres toujours à 20 H., après à 21 H. au lieu connu
- b) Le lendemain, à 20 H., après à 21 H. au lieu convenu

Si ni a) ni b) ne donne de résultat : dans ce cas, interruption

- c) Le 1er du mois à 20 H. et à 21 H. à Liège devant le Théâtre
- d) Le 20 et 25 du mois à 20 H. et à 21 H. à Bruxelles devant le Théâtre Flamand

La boîte à lettres servira comme sécurité, selon convention ultérieure. Que l'emplacement soit bon en hiver aussi.

Prochaine rencontre le 19 mars devant la Peste en face de la Monnaie. (Cette fois BORSANYI est précis, ils ne choisissent pas la date ensemble, BORSANYI l'a déjà préparée ainsi que le lieu).

Le Centre n'a encore rien versé pour Peter mais BORSANYI certifie que ça ne tardera pas. Il demande combien il lui doit pour les frais. Peter répond que c'est tout au plus 1.000 frs : deux voyages à Bruxelles, c'est tout. BORSANYI lui remet tout de même 2.000

Les deux précités quittent l'établissement vers 22 H.40 et se séparent après avoir fait quelques pas.

Résumé du compte-rendu ~~mis~~ à BORSANYI sur film  
le 19.2.1959 à Bruxelles

Compte-rendu - Clos le 15 février 1959

Le Chef a écrit une lettre le 3. Peter a répondu le 7. les deux lettres sont jointes. Pas d'autres nouvelles de la MHEK

Complément de descriptions

Adonyi Ferenc aime à voyager. Il a déjà été en France, en Espagne, plusieurs fois en Italie, très souvent en Allemagne. En hiver il voyage par train, en été par voiture. Il garde une copie de toutes ses lettres. Du point de vue militaire, très instruit, mais sa culture générale laisse à désirer.

Apostaghy Andras par contre est très cultivé. Marié tard, il a gardé les manies d'un célibataire. Un seul ami : M. DARNY. Fidèle collaborateur du Chef.

SZILAGYI a toujours des admiratrices. Il ne s'agit pas d'amour ou de liaisons, mais de femmes qui l'aident en tout, par exemple qui lui font les traductions allemandes. De l'avis de Peter, SZILAGYI ne tiendra plus pendant longtemps, il est gravement malade.

La MHEK en Belgique ne bouge pas. Mme de LICHTERVELDE organise des conférences; l'une, le 20, sera donnée par Mr Kibedi Varga, de Munich; l'autre par Peter, le 7 mars. Cette dernière a comme sujet : "L'apport de la Hongrie à la culture occidentale".

Les étudiants de Louvain et de Liège se réuniront en une conférence commune. La date de cette réunion était fixée pour le 14 et le 15. On parlera aussi de l'affaire de Liège. Peter sera renseigné sur cette réunion.

La "Veillée d'Armes Hongroise" sera éventuellement publiée à nouveau en France. Documents joints; Peter demande conseil verbalement.

Candidats éventuels

RIDESKUTHY Karoly, environ 20 ans, 1 m.86, 80 Kg. adresses : 1) Amay, chez le Dr MARECHEL, rue G. Grégoire. 2) Jupille, rue de Visé, la "Maison Heureuse"

Il a quitté la Hongrie après la contre-révolution; il était encore écolier. Adresses en Hongrie : Budapest Alkotas u.69 (ou 63). Après des difficultés avec la Police à Bruxelles, il est accueilli par le Docteur indiqué ci-dessus. Il ne réussit pas à l'école; on le met à la dernière adresse pour trouver un travail comme décompteur (ensemblier). Il rentre souvent à Amay dans la famille du Docteur, mais est très malheureux. De nerfs très sensibles, enfant gâté, déjà en Hongrie a été amené à plusieurs reprises chez des psychiatres. Sa mère a fait cer-

taines études, mais fait les fautes d'orthographe. Le jeune homme n'a pas encore été soldat mais a reçu une certaine instruction pré-militaire au DISZ. Observation en cours.

TEMESVARI Arpad

30 ans, taille moyenne, visage très marquant. Avant la "libération" était à l'Ecole des Cadets, depuis fait plusieurs métiers, le plus longtemps à l'entreprise de constructions, "en grande hauteur et en grande profondeur". Adresse : 22 rue St Pierre, Liège. Sa femme, divorcée, se trouve en Hongrie. Actuellement il est mineur. C'est un type qui, à première vue, plairait au Chef (s'il ne le considère pas comme trop âgé). Est difficile à approcher. Observation en cours.

Journées d'études du Syndicat Chrétien à Liège.

Elles se sont déroulées complètement selon le programme joint. Parmi les participants, plusieurs ne se montrent que très rarement parmi les Hongrois. Peter a réussi de noter les suivants : Dr TOTTOSSY Erno, Père Garga (un Jésuite), DOBAI Sandor, WALTER Karoly, KHETESZ, KASZA, JARAY Valér (second jour seulement) SEBESTYEN, KERESZTES, TEMESVARY, GLATZ, ROZSNYAI, PIVANYI, KOZMA. Il y en avait encore 2 ou 3 qui sont partis avant l'heure. 50 invitations avaient été lancées, les organisateurs avaient compté sur environ 35 participants. Le nombre restreint des présents les a déçus.

Le premier jour il n'y a rien au, TOTTOSSY et le Père VARGA ayant dû retourner rapidement pour assister au bal des "Combattants de la Liberté".

Le second jour, c'est TEMESVARY qui parle en premier lieu, après les discours. Selon lui, il faudrait transformer les réunions en une sorte de club. Il faut offrir des petits programmes aux personnes présentes. La salle actuelle est trop grande, il faudrait un bâtiment qui possède des locaux plus petits.

SEBESTYEN (type du cordonnier savant) est d'accord avec TEMESVARY. Il sera chargé de préparer certains programmes. Il demande à DOBAI que tout soit mis en œuvre pour que les Hongrois reçoivent le bâtiment où se tiendront les réunions. DOBAI répond qu'il est d'accord, qu'il faut offrir quelque chose aux personnes présentes, mais qu'il y a la difficulté que, ce qui intéresse l'un n'intéresse pas l'autre. Le bâtiment dont il est question peut être certainement obtenu pour des occasions déterminées mais il pense qu'il est trop éloigné de la ville. Il essayera.

KOZMA reproche à TOTTOSSY d'avoir parlé d'un retour "éventuel". Tout a été fait dans l'esprit d'un retour futur. Il met le Syndicat en garde contre des revendications exagérées.

KASZA souligne la deuxième remarque de KOZMA.

GLATZ est contre cette remarque. Selon lui, les revendications (salaire) ne peuvent jamais être excessives. Il est le seul à parler du manque de l'ouvrier organisé.

CSORDAS Bela

Né à Lepsény le 4.2.1924, a femme et enfant unique en Hongrie. Adresse : rue Zénobe Gramme 25, Seraing. Occupé à Cockerill-Ougrée depuis décembre 1956 en qualité de dessinateur. En Hongrie, il était occupé à l'usine Bauxit à Magyarover. Sa femme, BORGANYI Katalin, qui y est toujours, a divorcé; selon CSORDAS, son emploi l'y oblige.

CSORDAS, d'après ses dires, est diplômé : ingénieur électricien. Il ne donne cependant pas l'impression d'être cultivé. Sa compétence est suspecte; après 2 ans il est toujours dessinateur. Il évite les Hongrois, n'a pas d'amis. Les Hongrois avec lesquels il est en contact (même bâtiment), ne l'aiment pas. Il travaille chez lui le soir, après son travail. Il projette une randonnée au bord de la mer : Hollande, Belgique, France. Peter l'aide à obtenir un titre de voyage.

CSORDAS donne l'impression d'être un homme méfiant, rusé, peu sincère.

SATKAY Sandor

Né à Budapest, a un peu plus de 30 ans. Est séparé de sa femme. Adresse : 87 Avenue de Cornillon, Liège. Il est occupé actuellement comme lameur à Cockerill-Ougrée, à la section des Tôles Fines. Sa femme, KUKLIS Judit, née en Belgique, est d'origine hongroise naturalisée belge. Ils se sont séparés en 1956.

Il a eu une liaison avec une jeune femme hongroise du nom de FELLNER; celle-ci est rentrée en Hongrie, tandis que son épouse se trouvait au Canada.

SATKAY, qui s'était débarrassé de ses meubles au moment de la séparation, en a acheté de nouveaux pour meubler l'appartement de deux pièces qu'il occupe actuellement.

L'entreprise qui a promis du travail à son père n'a pas tenu parole. Le vieux court partout en quête de travail. SATKAY dit que c'est pour cette raison qu'il veut retourner en Hongrie. Selon d'autres, le vieux ne voit pas son existence assurée à cause de l'instabilité de son fils.

SATKAY dit avoir rompu avec le syndicat. Il n'est devenu syndicaliste que fortuitement, après avoir été interprète au camp de Sèvre. Il a rompu parce qu'il ne peut souffrir SIKLOSI.

SATKAY est un homme décourage, las, aux idées indépendantes et intelligent. Il est très bien considéré à l'usine, gagne bien, mais est souvent malade.

Tot Mihaly

SECRET

Traduction de la lettre du Général ZAKO  
écrite le 2.2.59 à l'intention des communistes

Cher ami,

Je voudrais beaucoup te rencontrer personnellement  
dans un avenir proche pour nous échanger sur certains  
sujets.

Veux-tu m'informer avant la mi-février si la secon-  
de moitié de février te convient, oui ou non. Alors je te  
communiquerai la date et le lieu exacts.

En attendant ta réponse, je te prie de croire...etc...  
(signature)

Le 2 février 1959

+

+

+

Traduction de la lettre du 7 février  
en réponse à celle de ZAKO

Ramet le 7 février 1959

Monsieur le Général,

O'est avec remerciements que j'ai reçu votre ave-  
tissement du 2 courant. Je me réjouis déjà de ce que nous  
pourrons bientôt nous rencontrer. Si je sais exactement  
la date, je saurai me rendre libre pour un jour.

Je n'ai pas d'autres sujets actuellement, je présen-  
terai mon compte-rendu verbalement.  
Ains l'espoir...etc...

(signature)

+

+

+

Jointe :

Quittance : 2.000 frs  
Lettre du Chef du 3.2.1959  
Réponse à cette lettre : 7.2.1959

SECRET

11/III/15

af "V.P."  
N° 1905

Le 2 avril 1959

OBBA-  
12023

Rapport sur l'entretien de BORSANYI avec Peter,  
le 1.3.1959, à Bruxelles

SECRET

MICROFILMED  
OCT 24 1962  
DOC. MICRO. SER.

001 23 1962

BORSANYI arrive avec un retard d'environ 5 minutes contrairement à son habitude; tout en discutant ils se rendent au Restaurant "Concorde-Bourse". BORSANYI dit qu'il va mieux et, tout en prenant un verre de bière, constate que l'hiver lui fait du mal mais qu'au fur et à mesure que le temps se réchauffera, sa santé se rétablira.

Après avoir parlé du beau temps, BORSANYI pose la question : "Quelles nouvelles ?". Peter répond en parlant de la carte du Chef et dit que la rencontre avec le Chef n'a pas eu lieu; le Chef a remis celle-ci pour après Pâques. Peter ajoute qu'il doute de la date et des termes de la carte.

BORSANYI interrompt Peter en disant "Nous verrons cela plus tard". Il demande à Peter s'il a lu les journaux. Peter répond affirmativement. BORSANYI se demande s'il a bien fait d'abandonner la boîte postale de Liège. Peter dit qu'il pense que oui. "Oui, dit BORSANYI, nous avons très bien fait et nous ne recommencerons plus".

Peter demande alors ce qu'il y a de vrai dans cette histoire des T.C. BORSANYI ne sait pas au juste, il estime qu'il y a possibilité qu'ils se trouvent en face d'une histoire montée de toutes pièces par la Sécurité Belge, mais il ne le pense pas; il est d'avis que ce que racontent les journaux est bien la vérité. Peter est étonné que BORSANYI ne le sache pas plus exactement. "Non, dit BORSANYI, pour le moment je n'ai que les informations de presse; mais il est vraisemblable que j'aurai des informations plus détaillées dont je tirerai des conclusions et des leçons". Il ajoute que, bien que vivant en bonne entente, ils ne savent rien l'un de l'autre et qu'il ne sait même pas le nom de celui qui s'occupe de ce genre d'affaires dans "une légation amie". Toutefois, dit-il encore, les Polonais sont réputés pour leur maladresse et leur négligence; dans ce cas ci ils ont accumulé les fautes. BORSANYI est tenté de dire qu'en fin de compte ils n'ont reçu que ce qu'ils avaient mérité. "Toutefois, souligne BORSANYI, même si les Polonais ont été maladroits, il faut faire bien attention, sinon c'est de nous qu'on dira dans quelques semaines qu'on a été maladroits". - "Je suis d'accord, dit BORSANYI, il faut prendre des mesures de précaution très sévères, car nous sommes au milieu d'une vaste campagne" - "Je ne comprends pas, dit Peter" -

BORSANYI demande à Peter s'il a envoyé quelque chose au sujet de cette affaire; comme Peter ne sait rien répondre, BORSANYI lui expose : "Environ depuis 6 mois, soit depuis la fermeture de l'Expo, une pression de jour en jour plus grande est exercée sur les "Etats démocratiques". Cette affaire - surtout la façon dont les autorités belges l'ont publiée - entre dans cette campagne. On découvre beaucoup plus de petites affaires d'espionnage que le public ne le pense, mais sans en parler. Sans faire la

encl 2

moindre publicité, on demande le rappel du diplomate responsable, et c'est tout. Mais ici, la publication était préparée. Le but est évident : noircir la Pologne. Pourquoi ont-ils choisi justement la Pologne ? BORSANYI explique longuement que c'est parce que les Belges savent que ce sont les Polonais qui sont le plus facile à démasquer, ensuite démontrer que même le "régime GOMULKA" lui aussi travaille comme les autres pays socialistes. Alon BORSANYI, on sait ici que, dans la politique de rapprochement, la Pologne a un rôle de premier plan. C'est la Pologne qui est en tête du rapprochement avec l'Occident; pour discréditer cette tendance, il fallait compromettre la Pologne.

Comme Peter ne veut pas le croire et dit que la Belgique n'a aucun intérêt à jouer un tel rôle, BORSANYI rit et dit : "La Belgique est le serviteur fidèle de Washington. Tout ceci a été inventé par les U.S.A., la Belgique n'est qu'un tout petit exécutant". Il ajoute que la Belgique a, en outre, des buts tout à fait personnels. Dans la lutte qui est en cours pour devenir la capitale de l'Europe, la Belgique veut montrer que Bruxelles est une ville sûre, que la police belge est vigilante.

Peter répond que, si c'est vrai, il faut faire très attention, car ils sont dans une mauvaise passe. BORSANYI acquiesce, disant également qu'il faut faire très attention, mais il ne pense pas que la Légation soit une cible pour de telles affaires, les Belges ont un autre moyen pour causer des ennuis à Budapest.

Sur question de Peter, BORSANYI répond qu'à Budapest il n'y a qu'un diplomate Belge, tandis qu'à la Légation Hongroise à Bruxelles, ils sont 5; il s'attend à ce que la Belgique demande le retour de quelques uns. Peter dit qu'il espère que ce ne sera pas BORSANYI; celui-ci répond qu'il l'espère également, ajoutant que, ce qui est plus vraisemblable c'est que la Belgique demandera de réduire le nombre des diplomates Hongrois de 5 à 3; dans ce dernier cas, il ne pense pas que lui-même devra quitter la Belgique. Comme Peter semble être consterné par cette "pression belge", BORSANYI lui raconte : "C'est la Belgique qui a demandé à la Roumanie de s'envoyer mutuellement des Ambassadeurs au lieu de Chargés d'Affaires. Et maintenant la demande d'agrément est en suspens depuis 2 mois; la Belgique ne refuse pas l'avènement, mais ne répond simplement pas. Pour qu'un diplomate obtienne un visa, c'est toute une affaire. Cette pression est constante et elle est encore en augmentation";

Peter lui demande alors ce qu'il lui conseille de faire. BORSANYI lui dit de ne changer en rien son comportement, il n'est pas soupçonné mais il doit cependant être très circumspect. Il ne faut pas que quelqu'un se doute que Peter photographie ce qu'il écrit; une fois la photographie faite, il doit brûler immédiatement l'écrit. Il ne doit jamais venir directement du train à un rendez-vous; il doit épuiser toutes les mesures de sécurité prévues pour les rencontres. Si Peter avait la moindre impression d'être suivi, il ne devrait évidemment pas se rendre au rendez-vous; dans ce cas il doit entrer dans un magasin quelconque, comme si c'était le but de sa promenade, acheter quelque chose, et ensuite aller directement chez un Hongrois, membre du MHRK.

Quant à BORGANYI lui-même, il se promène, à pied, en voiture, en tram, en autobus, etc. au moins 5 H. avant chaque rencontre. Evidemment il ne viendra pas non plus au rendez-vous s'il voit qu'il est suivi. D'ailleurs il n'est suivi que 3-4 jours par mois. L'article du journal dit la vérité lorsqu'il parle du manque de personnel à la Sûreté Belge; il connaît déjà les types qui le prennent en filature 3-4 jours par mois. Ils étaient tellement voyants à une certaine époque, qu'il en avait assez et les a salués. Actuellement ils sont donc en bonne relation de "salutation" mutuelle.

Peter et BORGANYI rient tous deux de cette dernière remarque.

Peter commence ensuite son compte-rendu. Il remet à BORGANYI la carte du Chef en lui expliquant que la date est erronée et ajoute que le Chef devient vieux, que dans le temps il n'aurait pas commis une erreur pareille.

Peter résume ensuite ce que contient le compte-rendu : les candidats (dont BORGANYI a hâte d'avoir des détails), Mr DARNYI, les étudiants, les informations en général (voir Annexe).

En général BORGANYI ne montre pas grand intérêt, sauf lorsque Peter mentionne qu'en s'attend à ce que le chômage disparaîsse dans un avenir plus ou moins proche; BORGANYI dit : "L'industrie a le nez très fin, a un flair très sensible et mise sur des préparatifs militaires, c'est très caractéristique selon moi".

Après la pause habituelle, BORGANYI prend son bloc-notes et à l'aide de celui-ci commence à donner ses directives. Il dit son regret de ce que la somme qu'il avait demandée pour Peter au Centre n'était pas arrivée. Il se hâte d'ajouter "Il n'y a pas de refus, mais un des courriers a été empêché; il se peut que c'est pour cela que la somme n'est pas encore ici.". Bien entendu, il payera les frais opérationnels de Peter.

Comme première directive, BORGANYI avertit Peter qu'en lui demande un changement fondamental. Après de très nuées réflexions ils sont arrivés à la conviction que Peter pourrait atteindre bien plus le CPMS s'il avait une organisation véritable et pas seulement "une cabane". Ils pensent que le Chef ne le prend pas au sérieux; le Chef se tient trop sur une position paternelle d'une part, réglementaire d'autre part. Résultat : il ne parle pas. Si Peter avait une organisation bien en main il serait autrement considéré par le Chef; d'autre part, il ne causera aucun tort à la Hongrie, dit BORGANYI. "En Belgique, dit-il, il y a environ 7.000 Hongrois; de ces 7.000 Hongrois il y en a environ 1.000 qui participent à des fêtes, des grandes réunions, etc. De ces 1.000 il n'y a même pas 500 qui veulent jouer ou jouer un rôle politique ou culturel. Personne ne s'occupe du restant, mais ces 500 iront là où ils entendent une voix plus forte. Il vaut mieux les avoir dans votre organisation que de les laisser traîner ailleurs. Si nous restons passifs, l'émigration se groupera en 2 ou 3 organisations. donc, même pour empêcher le développement de la

- 4 -

de la tendance à l'unification, il faudrait commencer un travail d'organisation. Les fêtes et réunions organisées ne font pas grand mal, la seule chose qu'ils craignent, c'est les activités illégales. Or, en maintenant les gens dans cette organisation, nous contrôlons leurs activités illégales".

BORSANYI conseille à Peter de continuer les recherches de candidats, mais il ne peut encore rien donner au Chef. Il faut recueillir les possibilités en Hongrie des candidats; c'est ainsi qu'ils deviendront intéressants pour le chef. "Quant à moi, dit BORSANYI, je n'en ai pas grand besoin; cela me facilite le travail mais ils trouvent tout en Hongrie avec une enquête plus ou moins poussée"?

D'ailleurs BORSANYI lui aussi organise, "pour la 11ème fois en Belgique" il commence à organiser une associations plus ou moins de gauche. Peter dit que dans le temps il y en avait une, ils avaient même un périodique. BORSANYI dit qu'il le sait, mais cette organisation dort et il veut la ressusciter. Il demande à Peter, s'il connaissait quelqu'un qui conviendrait pour cette tâche, de le lui signaler; il n'est pas nécessaire que cette personne soit marxiste, il suffit qu'elle soit quelque peu de gauche et se conduise loyalement envers la Hongrie. BORSANYI confie qu'il recueille beaucoup de petits renseignements par ceux qui viennent à la Légation;

BORSANYI dit avoir parlé dernièrement avec SATKAY (Liège) et être d'accord avec Peter pour reconnaître que c'est un homme fatigué. Il demande à Peter s'il connaît le pianiste des danseurs de Louvain, l'étudiant HARGITAY. Peter dit ne l'avoir jamais vu. BORSANYI pour suit : "C'est un brave type; pour un document il a dû venir à la Légation et nous avons longuement bavardé". BORSANYI ne fait aucun secret de ce qu'il interroge les gens sur tout. Le dernier par exemple, ne voulait pas aller à la Légation, mais en fin de compte, lorsqu'il fut obligé de se présenter personnellement, il a parlé et ne s'est pas montré "mauvais garçon".

BORSANYI demande à Peter s'il sait que "Free Europe" a ouvert un bureau à Bruxelles. Peter répond qu'il l'a lu dans la presse. "Il faudrait savoir qui est là et ce qu'il font" dit BORSANYI. Il demande si les employés de "Free Europe" sont recrutés en Belgique ou s'ils viennent de l'étranger. Peter dit qu'il pense qu'ils viennent de l'étranger, que ce sont des agents américains. En parlant d'agents, BORSANYI dit : "Nous avons déjà parlé des agents Hongrois de la Sûreté Belge; il faudrait y regarder d'un peu plus près". Peter demande alors si BORSANYI pense vraiment que c'est la Sûreté qui a fait "l'affaire polonoise". - "Oui, sans doute", répond BORSANYI, mais j'ai remarqué un petit détail". Comme il demande à Peter à quel détail il fait allusion et que celui-ci ne sait pas répondre, BORSANYI expose : "Dans un article sur l'affaire polonoise, un journal a écrit que les Belges pensaient au début qu'il s'agissait de secrets militaires; comme ce n'était pas le cas "la Sûreté militaire" a abandonné l'affaire". Peter, tout étonné, demande ce qu'est la "Sûreté militaire". Selon BORSANYI il s'agit vraisemblablement de la section Défense du même bureau. "Quand je regarde à droite ou à gauche, je trouve des agents de la Sûreté".

Peter réplique : "Alors moi, on parle beaucoup, on dit à presque chacun qu'il est un agent" - "Je le sais, dit BORSANYI, mais il faut savoir faire une sélection et voir clair; par exemple MARI, une MULLER le sont, tout comme SEUR est un agent américain". Peter est étonné et demande s'il faut prendre au sérieux qu'il y ait des agents américains. BORSANYI le pense : "Les Américains travaillent en Belgique, d'ailleurs même les Allemands y travaillent". Peter ne veut pas croire BORSANYI et dit que les Belges ne le permettraient jamais. BORSANYI rit et dit : "Les Allemands ne demandent pas l'autorisation, ils tirent très bien leur plan en Belgique, nous en possédons la preuve".

Il est plus de 22 h. lorsque BORSANYI propose d'aller dans un autre établissement car ils ont encore beaucoup à parler, dit-il.

Ils trouvent un café à proximité; BORSANYI se réjouit de ce qu'il soit bien éclairé; il dit ne pouvoir supporter les établissements mal éclairés; de plus les personnes se trouvant dans un lieu bien éclairé prêtent moins à suspicion.

BORSANYI parle encore de deux affaires assez longues. Premièrement, il est chargé d'un travail détaillé l'émigration Hongroise en Belgique; il se documente et demande à Peter de l'aider. Ce travail se divise en deux parties et c'est surtout dans la première partie qu'il demande l'aide de Peter; il s'agit des statistiques, il doit relever le plus exactement possible le nombre des Hongrois en Belgique. Peter pense qu'on pourrait établir le nombre exact. BORSANYI pense qu'il faut recenser les Hongrois arrivés en Belgique :

- a) avant la 2<sup>e</sup> guerre mondiale
- b) entre 1944 et 1956
- c) après la révolution de 1956

De ces trois catégories, il faut établir le pourcentage d'hommes et de femmes.

Parmi les hommes il faut faire le pourcentage de ceux qui ont entre 18 et 50 ans; faire ensuite le pourcentage de ceux qu'on peut considérer comme "loyaux". Le but de ces statistiques est "d'établir le nombre de ceux qu'on pourrait mobiliser en un cas donné" ("Im gegebenen Falle", c'était l'expression de camouflage de la mobilisation en Hongrie). BORSANYI explique longuement : "Il ne faut pas prendre en considération leurs intentions, il ne s'agit pas de volontaires. En un cas donné" la Belgique, comme les autres pays ici, mobilisera les étrangers ou les obligera à s'enrôler; il faut donc savoir combien il y en aura. Je ne compte pas sur une nouvelle contre-révolution, mais "en un cas donné" il est certain que des désordres se produiront en Hongrie et alors les mobilisés d'ici pourront jouer un rôle très défini. Il faudrait donc recueillir les renseignements avec la plus grande exactitude et vite. J'attends ces données pour le prochain rendez-vous. J'espère que vous comprenez la signification et l'importance de cette question et que vous ferez votre possible pour fournir de bonnes données".

La deuxième partie n'est pas un reproche, mais tout de même le Centre attend plus d'initiative de Peter.

BORSANYI entame un long speech doucereux et ennuyeux, sur la grande importance de l'initiative. Il fait remarquer qu'il ne veut pas commander, mais collaborer, etc. Il souligne souvent sa franchise. Peter a l'impression qu'il étire expressément ce discours qui n'en finit pas mais comme le ton est amical, Peter le laisse dire, bien que son dernier train soit à 23 H.52, car il sent que BORSANYI veut lui faire manquer son train. Quelques minutes avant minuit, BORSANYI fait mine de s'apercevoir seulement de l'heure tardive, lui exprime ses regrets et lui demande s'il a encore un train. Devant la réponse négative de Peter, il prend une mine navrée et lui suggère de téléphoner à sa femme. Peter répond qu'il n'a pas le téléphone chez lui et que, vu l'heure tardive, il ne veut pas déranger ses voisins pour que ceux-ci avertissent sa femme qu'il a manqué son dernier train. Peter ajoute qu'il devra loger à l'hôtel et de ce fait, arrivera en retard à son travail.

Peter remet à BORSANYI les journaux hongrois. Ce dernier lui demande le montant de ses frais. Peter répond que c'est environ 1.000 frs. BORSANYI voudrait lui remettre davantage mais il est très à court d'argent; aussi il ne lui remet que 1.000 frs.

Comme ils parlent du prochain rendez-vous, Peter demande à BORSANYI de lui laisser 3 mois libres, à partir du 20 avril, parce qu'il voudrait prendre son congé, à titre entièrement privé, et participer, en compagnie de sa femme, à un voyage collectif organisé par sa mutuelle en France. BORSANYI marque son accord et fixe le prochain rendez-vous au 16 avril, devant la Cathédrale Ste Gudule. Il souligne encore l'importance des données statistiques.

Ils quittent ensemble l'établissement et se séparent peu après minuit. Peter remet à BORSANYI le film dans la rue, comme toujours.

N'ayant plus de train, Peter a passé effectivement la nuit à l'hôtel.

SECRET

ANNEXE  
du compte-rendu sur film, remis à BORSANYI  
le 15.3.1959 à Bruxelles

-:-:-:-

Compte-rendu clos le 15.3.1959

I. - La carte ci-jointe, écrite par le Chef, est arrivée le 6 courant. La date est visiblement erronée; le Chef s'est trompé d'un mois. Peter a immédiatement répondu; il a profité de l'occasion pour parler de l'affaire de Paris. Peter n'est pas certain que la rencontre après Pâques aura vraiment lieu. Le Chef change très souvent ses plans.

II. - Le groupement de France vient de publier l'annexe à en langue française /de Hadak Utjan/ Peter a immédiatement écrit à SZENKEL.

III. - Parmi les membres du comité de la MHEK, c'est Mr DAMOY Pal (avant FALKINGER) qui mérite d'être mentionné Lieutenant (troupes de transmission) en 1934, école de guerre en 1942. Ses états de service sont inconnus de Peter. Participe aux travaux du comité depuis le début. Pendant longtemps il a habité chez un officier en retraite allemand (à München, Lerchenfeld str. 9); mais depuis 3 ans environ il a un appartement à lui-même (à München, Kurfürsten str. 24). Célibataire endurci, intelligent, cultivé, caractère exporté. Au début, n'ayant trouvé que du travail occasionnellement, il a consacré beaucoup de temps à "Hadak Utjan", mais depuis qu'il est occupé par une firme allemande d'import-export, ses activités pour la M. H. B. K. ont fortement diminué.

IV. - Peter n'a pas eu l'occasion de parler à BYDESKUTHY à son domicile à Jupille; on lui a dit qu'il était chez ses parents belges, mais lorsque Peter est allé là, ils s'étaient rendus en excursion au Grand Duché.

Par contre, TIRASVARI a pu être touché. Voici les compléments à sa description : Né en 1929 au comitat Fejér. Il fait des études à l'école technique de constructions souterraines. Il travaille en qualité d'employé à l'entreprise de la régularisation du fleuve Sajo et en qualité de contre-maître dans une autre entreprise. Il connaît le polissage des meubles et le transport de machines lourdes. Sa femme, divorcée, s'est remariée. Il donne l'impression de chercher l'aventure. Il travaille au charbonnage de l'Espérance. Son compagnon de chambre est MOZONIAI Vilmos.

V. - La réunion des étudiants de Louvain et Liège, le mois passé, s'est clôturée avec les résultats suivants : Les deux étudiants qui sont retournés à la réception du Recteur (SUTÓ et SCHNEIDER) ont été exclus de l'Association des Etudiants. Désormais, chaque mois il y aura une réunion où chaque Université de Belgique sera représentée par 1 délégué pour 10 étudiants.

Les étudiants de Louvain se sont fait représenter à la conférence de Peter par une délégation de 16 membres.

Les étudiants de Liège ont été reçus une nouvelle fois par le Recteur; on n'y a pas parlé de la première réception.

SEZEL

Carte postale écrite par le Général ZAKO, avec l'intention d'être remise aux communistes, datée erronément du 3 février 1959. Le Général - sur le ton habituel - avertit Peter de ce que ses occupations l'empêchent de le rencontrer comme il l'avait prévu. Toutefois il verrà Peter après les fêtes de Pâques.

+ +

Lettre écrite par Peter au Général le 6 mars 1959

6 mars 1959

Je regrette que la rencontre soit remise, j'espère qu'elle aura lieu après les fêtes; d'autre part je n'ai rien d'urgent à annoncer. Une question cependant :

Mr SZEM me demande de collaborer à l'édition de l'annexe en langue française de la Hadiak Utjan. Je préfère laisser la décision au Centre. S'il y a de l'argent pour une édition en langue étrangère, c'est le Centre qui doit dire quelle est la langue choisie. Notre collaboration ne serait que théorique. Ils ne manquent pas de plume, matériellement nous ne saurions pas les appuyer. Ce que nous avons, nous l'envoyons au Centre.

(signature)

+ +

Lettre de Peter à Mr SZEM à Paris

Le 14 mars 1959

Je félicite le premier numéro de la "Veillée des Armes Hongroises".

Je m'excuse du retard de ma réponse. Comme je n'étais pas d'accord avec le fait qu'on prenne une décision de ce genre sans l'avis du Centre, je me suis tourné vers lui et j'ai demandé des directives. La publication du périodique a donné une réponse, toute question ultérieure devient superflue. Je pense qu'ils n'ont pas besoin de moi, mais dans le cas contraire, je suis à leur disposition. Financièrement nous ne pouvons pas les aider. Nous envoyons au Centre ce que nous avons, c'est à lui de le distribuer.

(signature)

SECRET

V. -Informations générales

Mr PIRE, directeur de l'usine de Seraing-Ougrée (partie de Gobertange-Ougrée) ne veut pas entendre dire que les modernisations et agrandissements de l'usine seraient trop importants (c'est l'opinion de beaucoup de personnes à l'usine et autour d'elle). Selon lui, le chômage ne durera pas. Il faut tout faire pour retenir les ouvriers qualifiés des sections momentanément arrêtées.

L'opinion de l'homme de la rue est très partagée. Pendant un certain temps il y eut une panique de guerre, mais le voyage à Monaco du Premier britannique a eu de très bons effets.

Les Hongrois sont de très mauvaise humeur; il y a beaucoup de chômeurs.

VII. - Peter donnera le compte-rendu de sa conférence à Bruxelles, lorsqu'il aura la liste approximative des présents. Environs 120 personnes, dont environ 80 Belges et 40 Hongrois.

Tot Mihaly

Annexes : 1 quittance (2.000 frs)  
 1 carte postale du Chef  
 1 lettre de Peter au Chef  
 1 lettre de Peter à Mr SCHENKEL (Paris)

E J